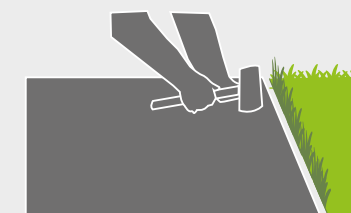
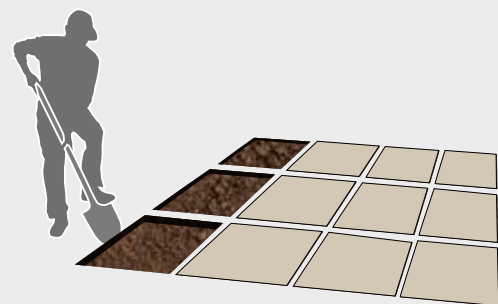


POSA A SECCO SU ERBA * DRY INSTALLATION ON GRASS

POSE À SEC SUR GAZON
TROCKENVERLEGUNG AUF GRAS
COLOCACIÓN EN SECCO SOBRE HIERBA
СУХАЯ УКЛАДКА НА ТРАВУ



1

IT PREPARAZIONE
Appoggiare le lastre "in prova" verificandone la disposizione ottimale.
Con una vanga, incidere il terreno lungo il perimetro di ogni lastra.
Togliere le lastre e in corrispondenza rimuovere il terreno per circa 6 cm.

EN PREPARATION
Try out the arrangement of the slabs on the grass to find the best layout.
Cut the ground around the edge of each slab with the aid of a spade.
Remove the slabs and dig out soil to a depth of about 6 cm in the installation position of each one.

FR PRÉPARATION
Déposer les dalles pour « tester » leur disposition et trouver la meilleure.
Délimiter le périmètre de chaque dalle avec une bêche.
Retirer les dalles et, à leur place, creuser le sol sur 6 cm de profondeur.

DE VORBEREITUNG
Die Platten probeweise verlegen und ihre optimale Anordnung überprüfen.
Mit einem Spaten um den äußeren Plattenrand eine Furche im Boden ziehen.
Die Platten entfernen und den Bereich 6 cm tief ausheben.

ES PREPARACIÓN
Como prueba, situar las placas para decidir su mejor disposición.
Con una laya, cavar el terreno a lo largo del perímetro de cada placa.
Retirar las placas y ahondar el terreno de solado quitando unos 6 cm de tierra.

RU ПОДГОТОВКА
Временно уложите плиты, проверяя их оптимальное расположение.
Надрежьте лопатой землю по всему периметру каждой плиты.
Уберите плиты и удалите из-под них грунт на глубину около 6 см.

2

SOTTOFONDO
Nelle aree scavate, posizionare uno strato di ghiaietto (grana 0,5-1 cm) per livellare il sottofondo e renderlo stabile.

SUBSTRATE
Add a layer of fine gravel (particle size 0.5-1 cm) in the hole made for each slab to provide a level, firm substrate.

SUPPORT DE POSE
Dans les endroits creusés, mettre une couche de gravier (granulométrie 0,5-1 cm) pour niveler le support de pose et le stabiliser.

UNTERGRUND
Den ausgehobenen Bereich mit einer Splittschicht (Korngröße 0,5-1 cm) verfüllen, um einen ebenen und stabilen Untergrund zu schaffen.

FONDO
Llenar el área excavada con una capa de gravilla (granulometría de 0,5 - 1 cm) para nivelar el fondo y darle estabilidad.

ПОДСТИЛАЮЩИЙ СЛОЙ
Уложите в выкопанные углубления слой мелкого щебня (зернистость 0,5-1 см), чтобы выровнять подстилающий слой и сделать его устойчивым.

3

POSA
Appoggiare le lastre assicurandosi che il piano di calpestio sia a livello del terreno o leggermente più basso.

INSTALLATION
Put the slabs in place, making sure that the top face is level with or slightly below the surface of the ground.

POSE
Déposer les dalles en veillant à ce que la surface de piétinement soit exactement au même niveau que le sol ou à un niveau légèrement inférieur.

VERLEGUNG
Die Platten auf das Splittbett auflegen und darauf achten, dass sich die Trittebene auf bzw. etwas unterhalb der Erdbodenebene befindet.

COLOCACIÓN
Colocar las placas asegurándose de que la superficie solada quede al nivel del terreno o ligeramente más baja.

УКЛАДКА
Уложите плиты, проверяя, чтобы поверхность хождения была на уровне грунта или чуть ниже его.

4

FUGA
Se necessario, compattare il terreno lungo i bordi delle lastre con un martelletto in gomma.

JOINTS
If necessary, compact the ground around the edges of the slabs with a rubber hammer.

JOINTS
Le cas échéant, tasser le sol tout autour des dalles avec un maillet en caoutchouc.

VERFUGUNG
Das Erdreich entlang der Plattenränder ggf. mit einem Gummihammer verdichten.

JUNTAS
Si es necesario, percutiendo con un martillo de goma, compactar el terreno a lo largo de los bordes de las placas.

МЕЖПЛИТОЧНЫЕ ШВЫ
При необходимости утрамбуйте грунт по краям плит резиновым молотком.



Riposizionabile, per traffico pedonale o con cicli.
Per la posa non occorrono specifiche competenze e attrezzature.

Allows repositioning, for use by pedestrians or cyclists.
No specific skills or equipment are required for installation.

Repositionnable. Pour trafic de piétons ou vélos.
La pose n'exige pas de compétences ni d'outils spécifiques.

Umverlegbar, für den Fußgänger- und Fahrradverkehr geeignet.
Für die Verlegung sind keine besonderen Kenntnisse und Werkzeuge erforderlich.

Se puede recolocar; para tráfico peatonal o de bicicletas.
Para la colocación no se requieren competencias ni equipos específicos.

Возможна перестановка, для пешеходного или велосипедного движения.
Для укладки нет необходимости в особенных навыках и оборудовании.



DISCLAIMER. Tutte le presenti note sulla posa sono da intendere come informazioni generiche sulle possibili applicazioni e utilizzazioni del rivestimento ceramico. Nel caso concreto le scelte sulla modalità di posa necessitano di adeguate valutazioni da parte di professionisti qualificati, in base alle caratteristiche specifiche del contesto, del tipo di traffico e delle normative vigenti. NovaBell pertanto declina ogni responsabilità.

DISCLAIMER. All the installation advice which follows is provided as general guidance on the possible applications and uses of ceramic coverings. In each actual case, installation methods must be chosen on the basis of careful assessment by skilled professionals, considering the specific characteristics of the context, the type of traffic and the regulatory framework. NovaBell therefore declines all responsibility. / **CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ.** Les remarques et observations ci-après doivent être considérées comme des informations de nature générale sur les applications et utilisations possibles du revêtement céramique. Dans la pratique, la méthode de pose doit être évaluée par des professionnels qualifiés, selon les caractéristiques du projet, le type de trafic et les normes en vigueur. Dès lors, NovaBell décline toute responsabilité. **DISCLAIMER.** Diese Verlegehinweise gelten als allgemeine Informationen zu den Anwendungs- und Nutzungsmöglichkeiten von keramischen Belägen. Die Wahl des Verlegeverfahrens ist im Einzelfall mit dem Fachmann auf der Grundlage des Einsatzumfeldes, der Beanspruchung und der geltenden Vorschriften abzustimmen. NovaBell übernimmt keine Haftung. / **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD.** Todas estas notas acerca de la colocación deben entenderse como información general sobre las posibles aplicaciones y utilizaciones del revestimiento cerámico. En cada caso concreto profesionales cualificados, tras una atenta evaluación, optarán por la forma de colocación más adecuada teniendo en cuenta las características específicas de la obra, del tipo de tráfico y de las normativas vigentes. NovaBell, por consiguiente, declina toda responsabilidad. / **ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** Все данные указания по укладке должны считаться общей информацией о возможном назначении и применении керамического материала. В каждом конкретном случае выбор способа укладки нуждается в надлежащей оценке квалифицированных специалистов, в соответствии с особенностями условий, типом движения и действующими нормами. Поэтому, NovaBell не несет никакой ответственности.